

Les kamishibais



Un kamishibai est un support pour des animations à destination de tous les publics. Il se compose d'un butai, petit castelet en bois, dans lequel se glissent des planches qui constituent l'ensemble d'une histoire.

En fonction de l'histoire racontée on s'adressera à un public d'enfants ou même aux adultes. Rappelons que « kami » signifie « papier » et « Shibai » signifie « théâtre » (drame) d'où une traduction littérale de « pièce de théâtre sur papier ».

A l'origine, le Kamishibai est un genre narratif japonais qui remonte au XII^{ème} siècle. Epoque à laquelle les moines dans les temples bouddhistes se servaient de rouleaux de dessins (emaki) pour transmettre des histoires au contenu moralisant et très souvent destinés à une audience le plus souvent illettrée. C'est en 1923 au Japon, qu'est apparu le premier Kamishibai.



Dans le passé, les bonshommes kamishibai vendaient aussi des bonbons. C'était un théâtre pour les pauvres souvent pratiqué par des artistes vivant une situation économique difficile. Le kamishibai peut encore de nos jours être installé sur un vé-



CONTEUR VERS 1960

Les années 70 ont vu le Kamishibai se répandre en Occident tout en s'adaptant aux cultures locales. L'intérêt du Kamishibai est qu'il se situe entre oralité, art du conte et livre, entre texte lu à voix haute et littérature.

Comment faire?

Nous vous proposons d'installer le kamishibai sur une table face au public. Les planches plastifiées illustrées sont insérées dans le butai. Celui-ci est fermé par ses volets.

Ouvrir un à un chaque volet.

On a pris soin au préalable de ranger dans le bon ordre les planches. Les illustrations sont face au public, la face « texte » devant le conteur. Contrairement à la page tournée d'un livre, la planche suivante du Kamishibaï apparaît en s'intégrant dans la scène précédente. Il est important que le conteur soit attentif aux éventuelles indications scéniques inscrites par l'auteur. Certains Kamishibaïs comprennent des repères auxquels on doit arrêter le défilement de la planche à un endroit précis.

Conseils?

Parfois le passage d'une planche à l'autre se fait... très lentement, pour créer du suspense. A d'autres moments, l'image est retirée rapidement, créant un effet de surprise.



Les histoires que nous vous proposons en kamishibaïs sont :

- « Petit collectionneur de couleurs »
- « Chats mélangés »
- « Oiseau blanc » de Alex Sanders

Nous vous conseillons de vous entraîner à l'utilisation de cet outil avant de proposer l'histoire aux enfants, à votre public.

IMPORTANT de bien installer les spectateurs pour une bonne visibilité, dans une atmosphère propice, peut-être tamisée... penser à limiter le public à un nombre adéquat en fonction de la pièce ainsi que l'âge des enfants, s'ils sont accompagnés ou pas d'adultes.

Le conteur peut susciter et encourager la participation du public, inter agir avec eux... ambiance assurée!